



CHAPITRE 79

CHAPTER 79

Loi ratifiant certaines résolutions de la municipalité du village de Gatineau, dans le comté de Hull, et la Commission scolaire de Saint-Jean-Vianney, dans le comté de Papineau, et certain contrat passé entre ladite municipalité et International Plywoods Limited

An Act to ratify certain resolutions of the municipality of the village of Gatineau in the county of Hull and of the School Commission of St. Jean-Vianney in the county of Papineau and a certain contract passed between the said municipality and International Plywoods Limited

[Sanctionnée le 28 mars 1946]

[Assented to, the 28th of March, 1946]

Préambule.

ATTENDU que la municipalité du village de Gatineau, dans le comté de Hull, et la Commission scolaire de la municipalité scolaire de Saint-Jean-Vianney, dans le comté de Papineau, ont représenté, par leur pétition:

Que le 22 mars 1945, la municipalité du village de Gatineau a passé une résolution déterminant, pour fins municipales, l'évaluation des propriétés immobilières taxables nécessaires ou se rapportant à l'industrie de International Plywoods Limited, une corporation ayant sa principale place d'affaires à Montréal, pour une période de dix ans de la mise en opération de son moulin ou de sa manufacture dans ladite municipalité, ladite évaluation, pour fins municipales ainsi fixée pour ladite période de dix ans étant comme suit: pour la première année à la cinquième année inclusivement, cinquante mille dollars par année; pour la sixième année, cinquante-cinq mille dollars; pour la septième année, soixante mille dollars; pour la huitième année, soixante-cinq mille dollars; pour la neuvième année, soixante-dix mille dollars; pour la dixième année, soixante-quinze mille dollars;

WHEREAS the municipality of the village of Gatineau in the county of Hull and the School Commission of the school municipality of St. Jean-Vianney in the county of Papineau have, by their petition, represented:

That on the 22nd day of March, 1945, the municipality of the village of Gatineau passed a resolution fixing the valuation, for municipal purposes, of all the taxable immovable property necessary to or connected with the industry of International Plywoods Limited, a corporation having its head office in Montreal, for a period of ten years from the putting into operation of its mill or factory in said municipality, the said valuation for municipal purposes so fixed for the said ten year period being as follows: for the first to the fifth year inclusive, fifty thousand dollars per annum; for the sixth year, fifty-five thousand dollars; for the seventh year, sixty thousand dollars; for the eighth year, sixty-five thousand dollars; for the ninth year, seventy thousand dollars; for the tenth year, seventy-five thousand dollars;

Que le 28 juillet 1945 la Commission scolaire de la municipalité scolaire de Saint-Jean-Vianney a passé une résolution déterminant, pour fins scolaires, l'évaluation des propriétés ci-dessus mentionnées de ladite International Plywoods Limited pour ladite période de dix ans comme suit : pour la première année à la cinquième année inclusivement, cinquante mille dollars par année; pour la sixième année, soixante mille dollars; pour la septième année, soixante-dix mille dollars; pour la huitième année, quatre-vingt mille dollars; pour la neuvième année, quatre-vingt-dix mille dollars; pour la dixième année, cent mille dollars;

Que la fixation de cette évaluation des propriétés immobilières taxables de International Plywoods Limited par ladite municipalité et par ladite Commission scolaire a été faite en vue d'établir dans le village de Gatineau une nouvelle industrie laquelle donnera de l'ouvrage à un nombre considérable de personnes et contribuera au progrès de ladite municipalité et de la province et parce que ladite municipalité du village de Gatineau et ladite Commission scolaire ont cru qu'il serait avantageux et dans l'intérêt de la province en général et de la municipalité de Gatineau en particulier d'encourager l'établissement d'une telle entreprise afin de donner du travail et aider à la prospérité de la municipalité;

Que le 18 janvier 1946 un contrat a été passé entre la municipalité du village de Gatineau et ladite International Plywoods Limited, ledit contrat étant basé sur la résolution de ladite municipalité du village de Gatineau et établissant les conventions des parties s'y rapportant;

Que lesdites résolutions et ledit contrat, d'après leurs termes, sont sujets à ratification par la Législature afin de leur donner force et effet;

Qu'il est avantageux en vue de la loi et des circonstances que lesdites résolutions et ledit contrat soient ratifiés et confirmés; et

Attendu qu'il est avantageux d'accorder ce qui est demandé par ladite requête;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de

That on the 28th day of July, 1945, the School Commission of the school municipality of St. Jean-Vianney passed a resolution fixing the valuation for school purposes of the aforementioned properties of the said International Plywoods Limited for the said ten year period as follows: for the first to the fifth year inclusive, fifty thousand dollars per annum; for the sixth year, sixty thousand dollars; for the seventh year, seventy thousand dollars; for the eighth year, eighty thousand dollars, for the ninth year, ninety thousand dollars; for the tenth year, one hundred thousand dollars;

That such fixing of the valuation of the taxable immoveable property of International Plywoods Limited by the said municipality and by the said School Commission was made in view of the establishment in the village of Gatineau of a new industry which will employ a considerable number of people and will contribute to the progress of the said municipality and of the province and because the said municipality and said School Commission believed that it is advantageous and in the interest of the province in general and of the municipality of Gatineau in particular to encourage the establishment of such an enterprise in order to give employment and add to the prosperity of the community;

That on the 18th day of January, 1946, a contract was passed between the municipality of the village of Gatineau and the said International Plywoods Limited based upon the resolution of the said municipality of the village of Gatineau and setting out the agreements of the parties with respect thereto;

That the said resolutions and the said contract according to their terms require to be ratified by the Legislature in order to give them force and effect;

That it is expedient in view of the law and under the circumstances that the said resolutions and contract be so ratified and confirmed; and

Whereas it is expedient to grant the prayer of the said petitioner;

Therefore, His Majesty with the advice and consent of the Legislative Council and

l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Résolutions et
contrat
ratifiés.

1. La résolution de la municipalité du village de Gatineau, dans le comté de Hull, passée le 22 mars 1945 déterminant, pour fins municipales, l'évaluation des propriétés immobilières taxables nécessaires ou se rapportant à l'industrie de International Plywoods Limited, dans la municipalité, durant une période de dix ans de la mise en opération de son moulin ou de son industrie, à la somme de cinquante mille dollars par année pour la première année à la cinquième année inclusivement, et à cinquante-cinq mille dollars pour la sixième année et à soixante mille dollars pour la septième année, et à soixante-cinq mille dollars pour la huitième année, et à soixante-dix mille dollars pour la neuvième année, et à soixante-quinze mille dollars pour la dixième année; et la résolution de la Commission scolaire de la municipalité scolaire de Saint-Jean Vianney, dans le comté de Papineau, passée le 28 juillet 1945, déterminant, pour fins scolaires, l'évaluation des propriétés immobilières taxables nécessaires ou se rapportant à l'industrie de ladite International Plywoods Limited dans la municipalité, durant une période de dix ans de la mise en opération de son moulin ou de sa manufacture, à la somme de cinquante mille dollars par année pour la première année à la cinquième année inclusivement, et à soixante mille dollars pour la sixième année, et à soixante-dix mille dollars pour la septième année, et à quatre-vingt mille dollars pour la huitième année, et à quatre-vingt-dix mille dollars pour la neuvième année, et à cent mille dollars pour la dixième année; et le contrat passé le 18 janvier 1946 entre ladite municipalité du village de Gatineau et ladite International Plywoods Limited avec tous les termes, dispositions et stipulations desdites résolutions et dudit contrat, sont par les présentes ratifiés, confirmés et rendus obligatoires et s'appliqueront au bénéfice de et lieront ladite municipalité du village de Gatineau et ladite commission scolaire respectivement et ladite International Plywoods Limited, ainsi que les successeurs et ayants cause de chacun.

Resolutions and
contract
ratified.

1. The resolution of the municipality of the village of Gatineau in the county of Hull passed on the 22nd day of March, 1945 fixing the valuation, for municipal purposes, of the taxable immoveable property necessary to or connected with the industry of International Plywoods Limited, in the municipality, during a period of ten years from the putting into operation of its mill or factory, at the sum of fifty thousand dollars per annum for the first to the fifth year inclusive, and at fifty-five thousand dollars for the sixth year, and at sixty thousand dollars for the seventh year, and at sixty-five thousand dollars for the eighth year, and at seventy thousand dollars for the ninth year, and at seventy-five thousand dollars for the tenth year; and the resolution of the School Commission of the school municipality of St. Jean-Vianney in the county of Papineau passed on the 28th day of July, 1945, fixing the valuation for school purposes of the taxable immoveable property necessary to or connected with the industry of the said International Plywoods Limited in the municipality, during a period of ten years from the putting into operation of its mill or factory, at the sum of fifty thousand dollars per annum for the first to the fifth year inclusive, and at sixty thousand dollars for the sixth year, and at seventy thousand dollars for the seventh year, and at eighty thousand dollars for the eighth year, and at ninety thousand dollars for the ninth year, and at one hundred thousand dollars for the tenth year; and the contract passed on the 18th day of January, 1946, between the said municipality of the village of Gatineau and the said International Plywoods Limited together with all the terms, provisions and stipulations of said resolutions and contract, are hereby ratified, confirmed and rendered obligatory and shall enure to the benefit of and be binding upon the said municipality of the village of Gatineau and upon the said School Commission respectively and upon the said International Plywoods Limited and upon the successors and assigns of each.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le
jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on
the day of its sanction.

Coming
into force.